



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

**Archäologisches Wörterbuch zur Erklärung der in den  
Schriften über christliche Kunсталterthümer  
vorkommenden Kunstausrücke**

**Otte, Heinrich**

**Leipzig, 1877**

T.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-74978](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-74978)

- Surcot**, s. m., [C] ein der Tunica ähnlicher Ueberwurf beider Geschlechter im 14. Jahrhundert.
- Surface**, s. f., [Sc] der Hintergrund eines Reliefs.
- Surhaussé** (arc), [A] ein überhöhter, gestelzter Bogen.
- Surplis**, s. m., [C] Chorhemd.
- Surplomb** (en), [A] überhängend, aus dem Lothe gewichen.
- Surplomber**, [A] überhangen (von aus dem Lothe gewichenen Mauern).
- Surtout**, s. m., [HU] Tafelaufsatz.
- Suspense**, s. f., [KU] über dem Altar aufgehängtes, mit Ketten an dem Ciborium befestigtes Speisegefäß, oft in Gestalt einer Taube; vgl. Colombe.
- Symbole**, s. m., [I] Symbol; symboles des évangélistes Evangelistensymbole.
- Syncrétistique**, [I] synkretistisch.

## T.

- Tabard**, s. m., [C] Tappart.
- Tabaré**, s. m., = Tabard.
- Tabernacle**, s. m., [KU] Tabernakel.
- Table**, s. f., Tafel (aus Holz, Stein, Glas); Brett, Bohle; — *barlongue*, langer, schmaler Esstisch; — *feuillée*, eine vertieft an einer Mauer angebrachte Tafel; — *en saillie*, eine dergleichen erhabene Tafel; *la sainte table*, der Altar; *table d'autel*, Altarplatte; — *de dessus d'autel* = *Retable*; — *de dessous d'autel*, Antependium; — *de communion*, Schranke vor dem Altarraum der Kirche, an welcher die Laien die h. Communion empfangen, Communionbank.
- Tableau**, s. m., [A] die innere Umrahmung einer Oeffnung (einer Thür- oder Fensteröffnung, Bogenstellung etc.); [M] Schilderei, Gemälde; — *de chevalet*, Staffeleigemälde; — *cloant*, — *ouvrant*, — *ployant*, [KU] Flügelaltar; — *votif*, Motivtafel; — *de tour*, Turnustafel.
- Tablette**, s. f., Täfelchen, Schreibtäfel; [A] Balkenkopf; Steinbedeckung des oberen Theiles einer Mauer.
- Tabletterie**, s. f., [Sc] Schnitzerei im Kleinen, besonders in Elfenbein.
- Tablier**, s. m., Brett zum Brettspiel; [A] Falladen; — *de pont-levis*, Klappe, Flügel einer Zugbrücke; [C] Schurz, Schürze.
- Tabul**, **tapul**, s. m., Grat in der Mitte der Brustplatte des Harnisches des 16. Jahrhunderts. Vgl. Gamsbauch.
- Taffetas**, s. m., [C] Taffet.
- Taille** (s. f.) **de bois**, [Dr] Holzschnitt.
- Taille douce** (en), [Kpf] gravirte Arbeit; *estampe en —*, Kupferstich.
- Tailler**, schneiden; — *au burin*, graviren.
- Tailles**, [Kpf] Taillen.
- Tailleur** (s. m.) **de pierre**, Steinmetz.
- Tailloir**, s. m., [A] Deckplatte eines Capitäls, Abacus.
- Talisman**, s. m., [D] Talisman.



- Tallevas**, s. m., [W] Setztartsche.
- Taloche**, s. f., *talochia*, *taulachia*, [W] kleiner Schild.
- Talon**, s. m., [A] Kehlleisten; *arc en —*, Eselsrücken.
- Talut**, **talus**, s. m., [A] Schräge, Abdachung, Böschung.
- Tambour**, s. m., [Ms] Trommel; [A] — *de colonne*, Trommel; — *de dôme*, der cylindrische Unterbau, Tambour einer Kuppel; — *de porte d'église*, innerer Holzverschlag an einer Kirchthür zur Abhaltung der Zugluft.
- Tapis**, s. m., [C] Teppich; — *de basse lisse*, — *nostré*, — *rez*, ein Teppich, der aus kleinen Stücken zusammengesetzt ist, welche mit wagerechtem Aufzuge gewebt sind; — *de haute lisse*, ein grosser, im Ganzen über senkrechte Aufzugsfäden gearbeiteter Teppich; — *à personnages*, Teppich mit der Darstellung menschlicher Figuren; — *velus*, rauher Teppich, Fussteppich.
- Tapiserie**, s. f., [C] Teppichwerk.
- Targe**, s. f., [W] Tartsche.
- Tarturelle**, s. f., = *Crécelle*; namentlich auch die Klapper, womit die Aussätzigen Gesunde vor Annäherung zu warnen gehalten waren.
- Tas** (s. m.) **de charge**, [A] Anfänger; s. d.
- Tasse**, **tassette**, s. f., [C] Beutel, Börse.
- Tasse**, (vom arab. *tassah* = Napf, Becken) s. f., [HU] Tasse, gewöhnlich aus edlem Metall, zuweilen mit Henkel, Deckel und Tülle; gebräuchlich seit Ende des 14. Jahrhunderts.
- Tasseau**, s. m., [A] Leiste zum Zusammenfügen; Unterlage; Consöhlen. Auch = Tassel.
- Tassel**, **tassiel**, s. m., [C] Mantelschloss, Knopf.
- Tassement**, s. m., = *Affaissement*.
- Tassettes**, s. pl. f., [W] Hüftgehänge der Plattenrüstung; Leibringe.
- Tau**, s. m., [KU] Stab in der Form des griechischen Buchstaben Tau (T), Krückstock, Stab des Chorbischofs.
- Tavellas**, s. m., = Targe.
- Tectonique**, s. f., [Th] Tektonik.
- Teintes**, s. pl. f., [M] Tinten.
- Télamons**, s. pl. m., [A] Telamonen; [W] *télamon*, s. m., Schildfessel.
- Tenailles**, s. pl. f., [HU] Feuerzange.
- Tenon**, s. m., [A] Zapfen; vgl. *Mortaise*.
- Tentation** (s. f.) **d'Adam et d'Ève**, [I] = Sündenfall.
- Tenture**, s. f., [KU. HU] Tapete, Teppich, Rücklaken; — *de carême*, Fastentuch.
- Terme**, s. m., [Th] Kunsta Ausdruck, technischer Ausdruck.
- Terminale** (*chapelle*), s. f., [K] eine dem Chorschluss einer Kirche angehängte Kapelle. Vgl. *Lady-chapel*.
- Terrasse**, s. f., [A] flaches Dach, Plattform.
- Terre cuite**, s. f., [B] gebrannte Erde; Terracotta; Ziegel; — *émaillée*, glasierter Ziegel.
- Terrier**, s. m., [A] unterirdisches Gemach.
- Tessère**, s. f., = *Tessera*.
- Testière**, s. f., [C] vollständige Kopfrüstung eines Streitrosses; während *chanfrein* (s. d.) nur zum Schutze der Stirn dient.



- Tête**, s. f., Kopf; *têtes plates*, Menschen- oder Thierköpfe im Flachrelief, als Verzierung romanischer Thür- und Fensterbögen vorkommend; *têtes saillantes*, — *en saillie*, dergleichen Köpfe im Hochrelief, häufig als Kragsteine angewendet; *tête de clou*, Nagelkopfverzierung; — *de tréfle*, das Feld eines Kleeblattbogens; — *de pont*, Brückenkopf.
- Tétrafolié**, [O] vierblättrig.
- Tétramorphe**, s. m., [I] Tetramorph.
- Tetrastyle**, s. m., *τετράστυλον*, [A] ein Säulengang, welcher einen viereckigen Raum umgiebt.
- Texte**, s. m., Evangeliarium; s. Ritualbücher. Auch werden die zur Aufnahme und Ausstellung der Evangeliiarien auf dem Altare gebrauchten kastenartigen Prachtgehäuse *textes sans écritures* genannt.
- Thiphène, tiphène, thiphenier**, s. m., **thiphanie, tiphénie**, s. f., [HU] Schüssel zu gewissem Gebrauch bei der häuslichen Feier des heil. Dreikönigs- (Epiphanius-) Festes.
- Thoille, toile**, s. f., [HU] ein Tuch oder Säckchen, welches alle den Frauen zur Nachtzeit oder zum Morgenanzug Erforderliche barg: „Toilette“
- Tiare**, s. f., [C] Tiara, dreifache Krone des Papstes.
- Tiercerons**, s. pl. m., [A] Nebenrippen eines zusammengesetzten Kreuzgewölbes.
- Tiers-point**, s. m., (*arc en*), als allgemeiner Gegensatz gegen den Rundbogen ein gebrochener Bogen; dann im engeren Sinne der niedrige Spitzbogen, dessen Mittelpunkte in den Theilungspunkten seiner dreigetheilten Widerstandslinie liegen. Aeltere französische Archäologen bedienen sich dieses Ausdruckes für den aus dem gleichseitigen Dreieck construirten Spitzbogen, also = *arc équilatéral*, *ogive équilatérale*. Vgl. Peyré, *Manuel d'architecture*. 2<sup>de</sup> éd. p. 245.
- Tige**, s. f., Stiel, Schaft, z. B. eines Kelchfusses; [I] — *de Jessé* = *Arbre de Jessé*; — *de fer*, Eisenstange.
- Tigettes**, s. pl. f., [O] Stengel, Schneckenstengel am korinthischen Säulencapital.
- Timbre**, s. m., [Ms] Becken = *Sonnette*; Glocke ohne Klöppel, Uhrschale.
- Tirant**, s. m., [A] Spannriegel, Ankerbalken; Kehlbalken; Anker, der eiserne Querstab, welcher unterhalb des Fensterbogenfeldes zur Sicherung der Verglasung dient.
- Tirtifeu**, s. m., [HU] irgend ein Kamingeräth, welches im 14. Jahrhundert erwähnt wird.
- Tisser**, weben; *art de* — Weberei, Textilindustrie.
- Titre**, s. m., (*de la croix*), [I] Titulus des Kreuzes Christi.
- Toile**, s. f., [M] Gemälde auf Leinwand; gemalter Teppich, *telum depictum*.
- Toit**, s. m., [A] Dach.
- Toiture**, s. f., [A] Bedachung.
- Tôle**, s. f., [Mt] Eisenblech.
- Tombale (pierre)**, s. f., [KU] Grabstein.
- Tombe**, s. f., [KU] Tumba, Grab, Grabmal; Steinsarg; — *émaillée*,



Grabplatte mit dem Bildniss des Verstorbenen aus emaillirtem Kupfer, wie dergleichen in Limoges verfertigt und von dort vielfach nach anderen Orten bezogen wurden.

**Tombeau**, s. m., Grab, Grabmal; — *arqué*, Arcosolium.

**Tonaille**, s. f., [C] Stoffüberzug über den Hut der Männer im 15. Jahrhundert.

**Tonneau**, **tonnelet**, s. m., **tonnelette**, s. f., [C] eine rundwulstige Oberhose des 16. Jahrhunderts; [W] hochgewölbter Brustharnisch; vgl. Gamsbauch.

**Tonsure**, s. f., [C] Tonsur.

**Toque**, s. f., [C] eine kleine Frauenmütze des 16. Jahrhunderts.

**Torchis**, s. m., (mur de), [A] Wellerwand, Lehmwand.

**Tordu** (tore), = Torsade.

**Tore**, s. m., [A] Rundstab, Pfahl; — *rompu*, Zickzack; — *en soufflet*, der (im Profil einem Blasebalg ähnliche) birnenförmige gothische Rundstab; Fig. 22.

**Toreutique**, s. f., [Th] Toreutik.

**Torique** (moulure), s. f., [A] Rundstab.

**Torsade**, [W] en —, geschnürt; [A] gewundener Rundstab.

**Torse** (colonne), [A] gewundene Säule.

**Torse**, s. m., [B] Torso.

**Torsier**, s. m., **torchère**, s. f., [HU] grosser Leuchter.

**Torture**, s. f., instruments de — Folterwerkzeuge.

**Touaille**, s. f., [KU. HU] *tobalea*, Twele, Tuch, Tischtuch.

**Touche** (s. f.) **d'arbre**, [Z] Baumschlag.

**Tour**, s. m. = **Rota**, s. d.

**Tour**, s. f., [A] Thurm; — *centrale*, Mittelthurm; — *d'église*, Kirchthurm; — *d'escalier*, Treppenthurm; — *eucharistique*, Ciborium; — *de guerre*, — *militaire*, Festungsthurm; — *seigneuriale*, Palastthürmchen.

**Tour-arcade**, s. f., [K] Glockengiebel.

**Tour**, s. m., [W] Rüstzeug zum Spannen der Armbrust.

**Tour-creuse**, **tour-ronde** (en), von ein- oder ausgebogener kreisrunder Grundfläche, z. B. von Bollwerken.

**Tourelle**, s. f., [A] Thürmchen, Treppenthurm; auch = *Tabernacle*.

**Tourillons**, s. pl. m., Thürmchen, mit denen ein grosser Thurm besetzt ist.

**Tourneures** (lettres), [D] neugothische Majuskeln.

**Trabes**, s. f., **regulare**, [K] ein Querbalken zwischen den Säulen der Ciborienaltäre oder zwischen den Kämpferpunkten einer Apsidenöffnung; zum Aufstellen von heiligen Gefässen etc. dienend.

**Tracé**, s. m., **tracerie**, s. f., (en fenêtre), [A] Fenstermaasswerk.

**Trait**, s. m., [Z] Strich, Zug (mit der Feder); au *trait*, aus blossen Umrisslinien bestehende Schrift; [A] Steinschnitt.

**Trame**, s. f., in der Weberei der Einschlag.

**Tranche**, s. f., Schnitt (z. B. eines Buches); äusserer Rand, Dicke einer Münze; Dicke einer Altarplatte; Altarplatte.

**Tranchoir**, s. f., **incisorius**, [HU] Schüssel zum Vorschneiden des Fleisches.

**Transept**, s. m., [K] Querhaus; Kreuzarm.

**Transfiguration**, s. f., [I] Transfiguration.



- Transition**, s. f., (style de), [A] Uebergangsstyl.
- Trappe**, s. f., [A] Fallthür, Klappe.
- Travée**, s. f., [A] Joch, Gewölbeabtheilung.
- Traverse**, s. f., (de pierre), [A] Querstab; [K] Transept; — de bois, Querstange; Querband; fenêtre à traverses, Fenster mit Kreuz.
- Trébuchet**, s. m., [W] Dreibock; nach der Form des die Projectile enthaltenden Behältnisses unterscheidet man — à fronde und — à cuilleron.
- Trèfle**, s. m., [O] Dreipass, Kleeblatt; — lancéolé, Dreiblatt, s. Pass; — treflé, mit einem Kleeblatt verziert.
- Treillage**, s. m., [A] Gitterwerk.
- Treillis**, s. m., Gitter, [O] Flechtwerk.
- Treilissé**, vergittert.
- Trempoir**, s. m., [HU] ein Tischgeräth; Kufe.
- Trépied**, s. m., [HU] Dreifuss, oft aus edlem Metall in kunstvoller Ausstattung mit Thierfüßen etc. als Untersatz für Becher und Schüsseln auf der Tafel; zuweilen auch ohne diesen Zweck blos als Aufsatz zur Decoration der Tafel.
- Trésor**, s. m., Schatzkammer, Schatzkasten; Sacristei; Archiv.
- Tresson**, s. m., [C] Haarnetz.
- Trézalé**, [M] aufgerissen.
- Triades**, s. pl. f., [I] Triaden.
- Triangle**, s. m., Dreieck; — de voûte, [A] Gewölbekappe.
- Tribunal**, s. m., [K] Tribune, Apsis; = Prétoire, s. d.
- Tribune**, s. f., [K] Tribune; Empore; Galerie, Laufgang; [A] fenêtre en —, Erker, Chörlein; — d'orgues, Orgelchor.
- Tricots**, s. pl. m., [C] gestrickte, seidene Beinkleider des 16. Jahrhunderts.
- Trifoire, triforium**, s. m., [K] Triforium; [G] oeuvre trifoire, opus inclusorium, eine Goldschmiedearbeit mit eingelassenen Edelsteinen in dazu durchbrochen gearbeiteten Stellen.
- Trigéminée** (fenêtre), ein in drei Doppellichter, also im Ganzen in sechs Abtheilungen getheiltes gothisches Fenster; vgl. Bigéminé.
- Triglyphe**, s. m., [O] Dreischlitz.
- Trilobé**, [O] dreilappig, kleeblattartig; arc —, Kleeblattbogen.
- Trilobure**, s. f., [O] kleeblattartige Bildung.
- Tringle**, s. f., Vorhangstange; Windeisen an einem Fenster.
- Tringlette**, s. f., Stängchen, Eisenstange.
- Trinité**, s. f., (la sainte), [I] Dreieinigkeith.
- Triomphal** (arc), [K] Triumphbogen.
- Triptyque**, s. m., [KU] Triptychon.
- Triquètre**, s. m., [O] Dreischenkel.
- Trirègne**, s. m., [C] dreifache päpstliche Krone.
- Trisome**, s. m., ein dreifaches Grab; vgl. Bisome.
- Troche**, s. f., trochia, [C] mehrere zu einem Knopfe, zu einer Blume vereinigte Edelsteine und Perlen.
- Trochile**, s. m., = Rond-creux.
- Trompe**, s. f., [A] vorgekragte, einen Kugelausschnitt bildende Wölbung, angewendet beim Uebergang aus einer Grundform in eine andere, z. B. in der Ecke eines viereckigen Thurmes, wo derselbe



ins Achteck umsetzt; Pendentif; — en niche, wenn sich das Pendentif nach unten in einer Nische fortsetzt; [Ms] eine Trompete, kleiner als die Busine.

**Trompette**, [Ms] Trompete; — marine, *tromba marina*, ein nur mit einer, oder mit zwei Saiten bezogenes, sehr langes Streichinstrument, welches zuweilen in Nonnenklöstern bei Begleitung des Gesanges der Schwestern gebraucht wird und posaunenartige Töne erzeugen soll. Vgl. Trumscheid.

**Trompillon**, s. m., [A] der Schlussstein einer trompe genannten Wölbung.

**Trone**, s. m., [KU] Opferstock; Gotteskasten.

**Trône**, s. m., Thron; [KU] = épiscopal Bischofsstuhl.

**Trônes**, [I] Thronen; vgl. Engelchöre.

**Trophonaire**, s. m., trophonarium, s. Ritualbücher.

**Trottoir**, s. m., [A] schmaler Gang hinter einer Brüstung.

**Trou** (s. m.) **de boulin**, [A] Rüstloch.

**Trousses**, s. pl. f., [C] weite Faltenärmel und Hosen, deren Ausschnitte mit Zeug von anderer Farbe besetzt (gerissen) sind; üblich im 16. Jahrhundert.

**Trumeau**, s. m., [A] Pfeiler: besonders der Theilungsposten in einer Thüröffnung; vgl. in Fig. 24.

**Tudor** (arc), [A] Tudorbogen; style —, Tudorstyl.

**Tuf**, s. m., [Mt] Tuff.

**Tuile**, s. f., altfranz. teule, von tegula, also eigentlich = Decke; daher [W] Beinschiene; [A] Ziegel, Dachziegel; — creuse, Hohlziegel; — faitière, Firstziegel; — gouttière, Traufziegel; — plate, Breitziegel.

**Tuileaux**, s. pl. m., [Mt] Ziegelbrocken, die einen Bestandtheil des Gussmörtels bilden.

**Tuilles, tuillettes**, s. pl. f., [W] Ueberdeckschienen über verletzbare Theile der Rüstung des 15. Jahrhunderts.

**Tunique**, s. f., [C] Tunica.

**Turquoise**, s. f., Türkis.

**Tuyau**, s. m., Röhre, Rohr; [KU] Kelchröhrchen; [A] Schornsteinrohr.

**Tymbre**, s. m., [A] Glockenthürmchen auf einem Profangebäude; [A] Cymbel; [W] Helmzierde. Vgl. Timbre.

**Tympan**, s. m., [A] Giebfeld; Thürbogenfeld; Füllung eines Tafelwerks.

**Type**, s. m., Typus.

**Typique**, typisch; feststehend.

**Typographie**, s. f. Buchdruckerkunst.

## U.

**Ustensiles**, s. pl. m., Geräth.

## V.

**Vagon**, s. m., (voûte en), [A] Tonnengewölbe.

**Vaisseau**, s. m., (d'église), Schiff, Langhaus der Kirche; [HU] — de pierre, Steinkrug.